

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 36 (2006)  
**Heft:** 3

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





6

## Portrait

### 6 Marthe Keller

La demoiselle d'Avignon a pris son envol et s'est établie aux Etats-Unis. Après avoir conquis Hollywood, elle a pris ses quartiers à New York. Mais elle ne boude pas sa Suisse d'origine.

## Dossier

### 18 Féminisme, état des lieux

L'histoire des femmes est jalonnée de grandes et petites victoires, mais aussi de grands et cruels échecs. L'égalité est inscrite dans la Constitution depuis 1981. Quelques pionnières se souviennent.

## Evasion

### 24 Les impressionnistes

Aménagé dans une gare désaffectée, le Musée d'Orsay abrite d'importantes collections. Parmi elles, les chefs-d'œuvre impressionnistes. Suivez le guide sur les pas des peintres célèbres.

## Passion

### 44 Femme médecin et philosophe

Irmi Rey-Stocker a été la première médecin-chef d'un service de gynécologie en Valais. A la retraite, cette femme étonnante a gagné Jérusalem pour y étudier les différentes religions.

## Régions

### 46 A la découverte de Delémont

La capitale du Jura est trop souvent méconnue et ignorée. Pourtant, cette ville vient de recevoir le Prix Wakker, qui récompense un développement urbain soigneux et de grande qualité.



46

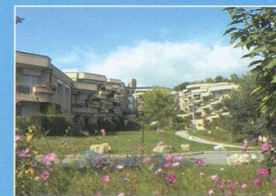
## Cahier Vie pratique

Pages 27-42

## 28 Enquête

Se loger à la retraite

Vaste choix, entre le village pour seniors et des résidences.



## RUBRIQUES

- 12 Culture
- 34 Pro Senectute
- 38 Agenda
- 48 Animaux
- 50 Jardinage
- 52 Gastronomie
- 53 Bricolage
- 54 Document
- 58 Jeux
- 60 Réflexions
- 60 Petites annonces
- 64 Courrier
- 65 Club
- 66 Point final

Photo de couverture:  
Hervé Le Cunff/RDB

## EDITORIAL

# Les retraités sont de parfaits moutons à tondre!

Quand il s'agit de faire quelques économies, on a de plus en plus tendance à puiser dans le portefeuille des retraités du pays. Plusieurs décisions arbitraires prises récemment ont de quoi alimenter la grogne des seniors.

Depuis le début de cette année, les automobilistes âgés de plus de 70 ans, assurés à la Zurich, ont vu leurs primes RC augmenter de 10% sous le prétexte fallacieux qu'ils provoquent plus d'accidents. Cette augmentation ne peut en au-

cun cas se justifier. Certes, il est toujours possible de changer de compagnie d'assurance, mais gageons que les sociétés concurrentes vont emboîter le pas de ces précurseurs de la discrimination.

Autre exemple: certains cantons dont les finances sont désastreuses (comme Neuchâtel) ne prennent plus en charge tout ou partie des primes d'assurances maladie des retraités démunis à la limite des prestations complémentaires. On songe

d'autre part à augmenter à l'avenir les primes des seniors sous prétexte qu'ils coûtent cher en soins, oubliant au passage qu'ils ont payé leur écot durant toute une vie. Et si les retraités d'aujourd'hui sont régulièrement ponctionnés, que penser de ceux de demain, qui verront leurs rentes du 2<sup>e</sup> pilier fondre comme neige au soleil. Le Conseil fédéral promet en effet une diminution des rentes de 7,2% à 6,4% dans les années à venir, ce qui représente

une baisse de revenu très sensible pour les futurs seniors. Si les retraités ne sortent pas leurs griffes aujourd'hui, l'érosion de leur pouvoir d'achat se poursuivra inexorablement à l'avenir.

On prétend que les retraités représentent une force extraordinaire dans notre pays. Le temps est venu de le démontrer par des actions spectaculaires. Sinon, une fois bien tondus, les petits moutons de l'âge d'or se feront dévorer.

Jean-Robert Probst